

CONVENZIONE TRA L' UNIVERSITÀ DI ROMA TRE (DIPARTIMENTO DI
LINGUISTICA) E L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DEL SANNIO (CENTRO
LINGUISTICO DI ATENEO)

L'Università degli Studi del Sannio (nel seguito indicata come Università), con sede e domicilio fiscale in Benevento, Piazza Guerrazzi n. 1, 82100, Partita IVA/Codice fiscale 01114010620, rappresentata dal Magnifico Rettore Prof. Filippo Bencardino, autorizzato con Decreto Rettorale del 19 maggio 2011 n.613 a sottoscrivere il presente atto,

e

Il Dipartimento di Linguistica (di seguito denominato come Dipartimento) dell'Università degli Studi di Roma Tre con sede in Roma Via Ostiense n. 236, Partita IVA e Codice fiscale 04400441004, legalmente rappresentato dalla sua Direttrice pro-tempore prof. Franca Orletti, autorizzata in data 17 marzo 2003 e successive modificazioni dall'organo collegiale del Dipartimento a sottoscrivere il presente atto, nell'intento di intensificare e contribuire alla diffusione della lingua e della cultura italiana

CONVENGONO QUANTO SEGUE

Art. 1 – OGGETTO DEL CONTRATTO

L'Università affida al Dipartimento, che accetta, la certificazione della conoscenza della lingua italiana come Lingua straniera (L2) attraverso i sistemi dal Dipartimento stesso elaborati.

Art.2 – PROGRAMMA DELLA CERTIFICAZIONE

Gli esami per i certificati della competenza generale in italiano come L2 rilasciati dal Dipartimento si rivolgono a tre diversi livelli di conoscenza:

- a) Livello A2 del Consiglio d'Europa (livello principiante o Waystage):

esame *base.it*, che consiste in un esame articolato di tre sezioni, da affrontare in un'unica sessione di esame: 1) prova di Ascolto (comprensioni di testi parlati), 2) Prova di Leggere e Scrivere (comprensione di brevi testi scritti e completamento di brevi testi con dati relativi ai testi letti), 3) prova di Comunicazione faccia a faccia;

- b) Livello B1 del Consiglio d'Europa (livello soglia, o pre-intermedio): esame *e/e.IT*, che consiste in un esame articolato in quattro sezioni, da affrontare in un'unica sessione: 1) prova di Ascolto (comprensione di testi orali), 2) prova di Lettura (comprensione di testi scritti), 3) prova di Usi dell'italiano (comprensione degli usi dell'italiano in contesti comunicativi quotidiani e produzione di brevi testi scritti), 4) prova di Comunicazione faccia a faccia;
- c) Livello B2 del Consiglio d'Europa, (livello dell'indipendenza, o intermedio): esame *int.IT*, che consiste in un esame articolato in quattro prove: 1) prova di Ascolto (comprensione di testi orali), 2) prova di Lettura (comprensione di testi scritti) entrambe da affrontare in un'unica sessione; 3) prova di composizione e produzione di testi scritti formali e/o informali); 4) prova di Comunicazione faccia a faccia;
- d) Livello C2 del Consiglio d'Europa, (livello della padronanza o avanzato-superiore): esame *IT*, che consiste in una batteria di cinque prove che potranno essere affrontate da uno stesso candidato anche in sessioni di esame diverse: 1) prova di Ascolto (comprensione di testi orali); 2) prova di Lettura (comprensione di testi scritti); 3) prova di Usi e forme dell'italiano (conoscenza degli usi, del lessico e del sistema morfo-sintattico dell'italiano); 4) prova di Composizione

(produzione di testi scritti, di tipologia diversa); 5) prova di Parlato

(produzione di parlato monologico e interazione faccia a faccia).

Il Dipartimento corregge e valuta le prove e invia i certificati con i risultati positivi al Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi del Sannio il quale provvede alla loro diffusione.

Art. 3 – DURATA E LUOGO DI ESECUZIONE

Le attività oggetto del presente contratto dovranno svolgersi entro 12 mesi a decorrere dalla data di sottoscrizione del contratto stesso, che potrà essere rinnovato con l'accordo delle parti mediante lettera raccomandata A.R..

Gli esami si tengono presso i locali del Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi del Sannio, ovvero all'occorrenza presso i locali del Dipartimento. Il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi del Sannio si impegna a trasmettere al Dipartimento i moduli di iscrizione entro i termini stabiliti per ogni sessione d'esame e all'eventuale controllo dello svolgimento delle prove. Qualora la sede d'esame sia il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi del Sannio, il Dipartimento provvede a far pervenire in tempo utile, in plico sigillato, il materiale necessario per la somministrazione e lo svolgimento delle prove di esame e un fascicolo contenente le indicazioni necessarie per l'utilizzazione corretta del materiale. Esso dovrà essere aperto solo dalla persona a ciò designata.

Gli esami si tengono presso i locali del Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi del Sannio presumibilmente nel mese di maggio (certificazione *base.IT* e *e/e.IT*), di ottobre (certificazione *int.IT*) e di giugno (certificazione IT) di ogni anno.

Art. 4 – SPESE RELATIVE ALLE ATTIVITÀ

L'ammontare della tassa di iscrizione da parte di ciascun candidato all'esame è

fissato in:

- *base.IT*, prova descritta al punto a) dell'art. 2, € 40,00;
- *ele.it*, prova descritta al punto a) dell'art.2, € 80,00;
- *int.IT*, prova descritta al punto b) dell'art. 2, € 140,00 (€ 80,00 per le due prove da affrontare in un'unica sessione e € 30,00 per ciascuna delle altre due prove)
- *IT*, prova descritta al punto c) dell'art. 2, in complessivi € 200,00 per ciascun candidato. Nel caso in cui un candidato di *IT* scelga di sostenere non tutte e cinque le prove previste, ma solo una parte di esse, la quota di iscrizione sarà pagata nella percentuale corrispondente al numero delle prove che si intende affrontare. I candidati provvederanno al pagamento delle tasse presso l'Università degli Studi del Sannio. Il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi del Sannio si farà carico della raccolta delle iscrizioni.

Art. 5 – MODALITA' DI PAGAMENTO

L'Università degli Studi del Sannio tratterrà una quota pari al 25% e, al ricevimento della fattura rilasciata dall'Università degli Studi Roma Tre, verserà al Dipartimento il restante 75% di cui al precedente art. 4.

Art. 6 – RESPONSABILITÀ

Per la gestione del presente contratto sono designati i seguenti referenti:

- per L'Università, la prof.ssa Giulia Papoff, Direttore scientifico del Centro Linguistico di Ateneo.
- per il Dipartimento, la prof.ssa Serena Ambroso, responsabile scientifico.

Art. 7 – CONDIZIONI GENERALI

Ciascuna parte provvederà alla copertura assicurativa del proprio personale che, in virtù del presente contratto, verrà chiamato a frequentare la sede di esecuzione

dei lavori oggetto del contratto stesso.

Il personale dell'Università o altro da esso delegato, che si rechi presso il Dipartimento per assistere ai lavori del presente contratto, è tenuto ad uniformarsi ai regolamenti disciplinari e di sicurezza in vigore nei laboratori del Dipartimento.

Art. 8 - CONSULENZE ESTERNE

Il Dipartimento potrà affidare l'esecuzione dei particolari lavori a ditte specializzate o conferire incarichi di consulenza a terzi nell'ambito del presente contratto, così come potrà avvalersi, per esigenze specifiche, di altri Istituti, Centri di Ricerca o Laboratori sperimentali.

Il ricorso a consulenze professionali esterne sarà regolato attraverso la stipula di contratti a termine redatti secondo quanto previsto dal manuale del regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità di Ateneo all'art. 11.3.

Qualora partecipino all'espletamento del programma di ricerca docenti provenienti da altre Università, questi dovranno essere autorizzati dall'Ateneo di provenienza e debitamente riportati nell'elenco del personale universitario che si allega al presente contratto.

Art. 9 - PROPRIETA' DEI RISULTATI

I risultati delle elaborazioni effettuate concernenti il caso specifico su cui saranno sperimentate e messe a punto le metodologie, sono di esclusiva proprietà del Dipartimento.

I risultati propri dell'attività di cui al presente contratto, consistenti nella definizione e descrizione della procedura messa a punto sono di proprietà del Dipartimento, che di detti risultati possono fare anche uso nell'ambito dei loro compiti istituzionali.

I referenti, di cui al precedente art. 6, concorderanno circa la possibilità che tutte le copie dei prodotti e la relativa documentazione fornite dall'Università per

l'esecuzione dell'attività commissionata ai sensi del presente contratto siano, al termine delle attività previste, riconsegnate al Dipartimento.

Art. 10 - CONFIDENZIALITA' E PUBBLICAZIONI

Il Dipartimento si impegna a non portare a conoscenza di terzi informazioni, dati tecnici, documenti e notizie di carattere riservato, riguardante l'Università di cui fosse a conoscenza in forza del presente impegno.

Art. 11 - RECESSO

Le parti potranno recedere dal presente contratto in ogni tempo, con preavviso di 90 giorni tramite raccomandata A.R., in tal caso sono fatte salve le spese già sostenute e gli impegni assunti, alla data di comunicazione del recesso.

Art. 12 - FORO COMPETENTE

In caso di controversia nell'interpretazione o esecuzione del presente contratto, la questione verrà in prima istanza definita in via amichevole.

Qualora non fosse possibile, il foro competente sarà quello di Roma.

Art. 13 - ONERI FISCALI

Il presente atto redatto in bollo in triplice copia è soggetto a registrazione in caso d'uso ai sensi degli Art. 5, 6, 39, e 40 del D.P.R. 131 del 26.4.1986.

Le spese di bollo sono a carico del Centro, le spese dell'eventuale registrazione sono a carico della parte che la richiede.

Roma,

Benevento, 23 maggio 2011

Per il Dipartimento di Linguistica
Università degli Studi Roma Tre

Per l'Università degli Studi del Sannio

LA DIRETTRICE
(prof. Franca Orletti)

IL RETTORE
(prof. Filippo Bencardino)